

FACULTY OF HUMANITIES NEWSLETTER

2018 ISSUE NO. 2

 THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

VIEWPOINTS



A Dialogue between Psychologist and Humanities Scholar

To celebrate its 10th anniversary, the Faculty of Humanities organised a series of public lectures on Chinese Culture, including the one co-organised with the Hong Kong Family Council...

[More >](#)



Dr Pan Lu on Her Award-winning Film *Miasma, Plants and Export Paintings*

Miasma, Plants, Export Paintings, a film collaboration between Dr Pan Lu of the Department of Chinese Culture and artist Wang Bo, was honoured with the Award of Excellence at the...

[More >](#)

HIGHLIGHTS



24th Congregation

Congratulations to the Class of 2018! The 24th Faculty of Humanities (FH) Congregation was held at the Jockey Club Auditorium on 3 November 2018. A total of 845 graduates from...

[More >](#)



FH Distinguished Lecture Series

FH organised a series of distinguished lectures in celebration of the Faculty's 10⁺ anniversary. The talks held between July and December 2018 were well received and...

[More >](#)



FH 10⁺ Gala Dinner

FH 10⁺ Gala Dinner was held on 23 November to celebrate the 10th anniversary of the Faculty of Humanities. The Gala Dinner brought together over 200 alumni, student representatives and...

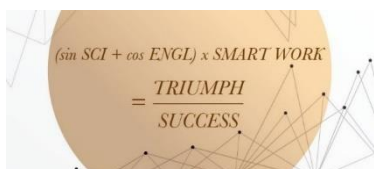
[More >](#)



Interactive Virtual Job Interviews with Self-Reflection for PolyU Student

This exciting new project is set for launch at the end of 2018. It showcases how FH collaborates with other departments in PolyU to build innovative and interactive content. Being able to...

[More >](#)



Minor in English Communication (for Science and Engineering Disciplines)

The new Minor in English Communication (for Science and Engineering Disciplines) aims to systematically develop our science and engineering students' English language...

[More >](#)

OUTREACHING

- Dean's Lecture Series to...
- PLACE Camp 2018
- Vocabulary Building Workshop for the Elderly in...

RESEARCH & SCHOLARLY ACTIVITIES

- Conference Keynote, Plenary & Featured Speeches
- Books Published
- External Grants Obtained by FH Staff
- Research Interests/Outputs of New Academic Staff Members
- Establishment of Research Centre for Language...
- Dr Wu Wan Yi Receives...
- DALs Graduate Receives...

EVENTS

- FH Orientations
- The 4th Presentation Ceremony of the Fu Tak lam Foundation...
- Local Culture Talk Series
- Art and Life Talk Series
- PolyU Education Info Day 2018
- The Third Biennial Conference of the World Consortium for...
- West Kowloon Cultural Series
- Confucius Institute Day
- HKCPD Hub for University...
- Study Tour on Chinese...
- International Symposium of Young Scholars Forum on...
- CIHK Lecture Series
- The 32nd Pacific Asia Conference on Language...
- 2nd International Conference on English Across the Curriculum
- The 12th International Symposium on Japanese...

FACULTY UPDATES

- People
- Faculty Award for...
- PolyU Council Chairman Dr Lam Tai-fai Visits FH

STUDENT CORNER

- Sharing from Recipients of "Faculty of Humanities..."
- DALs Graduates' Sharing
- Students' Messages for FH...
- Scholarships Received by FH Students

Viewpoints

A Dialogue between Psychologist and Humanities Scholar

To celebrate its 10th anniversary, the Faculty of Humanities organised a series of public lectures on Chinese Culture, including the one co-organised with the Hong Kong Family Council “The distinction between elegance and vulgarity: a dialogue between psychologist and humanities scholar”.

The lecture was delivered by Prof. Daniel Shek, Associate Vice President (Undergraduate Programme) and Chair Professor of Applied Social Sciences of PolyU, and Prof. Chu Hung-lam, Dean of the Faculty of Humanities and Chair Professor of Chinese Culture. Prof. Shek is a psychologist with research interests in positive youth development, family process, addiction, etc. Prof. Chu specialises in the culture and thought of late imperial China. He is also an expert in the study of Ming Dynasty social and political history.

The two scholars talked about the development of teenagers from the perspectives of traditional Chinese culture and Western psychology respectively, and then discussed several youth issues, such as use of foul language among teenagers. Prof. Chu shared that youngsters have to study classics and learn about social protocols in traditional Chinese culture. However, the current education system emphasises on acquiring knowledge rather than building good characters. In fact, the Confucius concept of “cultivating one’s moral character” facilitates emotional control. Prof. Shek commented there is a culture of narcissism among the “me generation” who stresses on personal sentiment. He believed Hong Kong should enhance EQ training in schools since western countries have also advocated concepts similar to Confucius ideas such as personal integrity. Both scholars agreed that promoting the acquisition of traditional Chinese culture and classics among youngsters can enhance the development of positive values.



The lecture was delivered by Prof. Daniel Shek, Associate Vice President (Undergraduate Programme) and Prof. Chu Hung-lam, Dean of the Faculty of Humanities and Chair Professor of Chinese Culture from PolyU, and was moderated by Dr Lee Tak Yan, Associate Professor of the Department of Social and Behavioural Sciences of the City University of Hong Kong.

Viewpoints

Dr Pan Lu on Her Award-winning Film *Miasma, Plants and Export Paintings*

Miasma, Plants, Export Paintings, a film collaboration between Dr Pan Lu of the Department of Chinese Culture and artist Wang Bo, was honoured with the Award of Excellence at the 32nd Image Forum Festival – the largest art film festival in Japan. The film competed against 450 entries in the category of “East Asia Experimental Competition” and was one of the five films awarded with prizes. Invited by the Faculty Newsletter, Dr Pan shares her experience of making the film and her part in the recent 2018 Kuandu Biennale.

What is the subject matter of the film *Miasma, Plants, Export Paintings*?

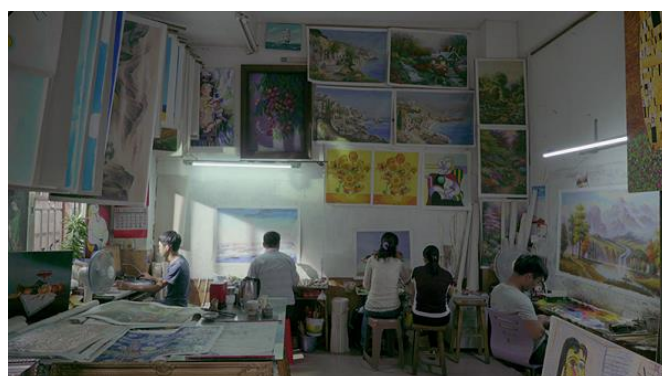
This film presents a visual exploration on the nature and spatial politics in Canton-Hong Kong through attempts to discover possibilities of comparing patterns, motivations and narratives of global cultural and commercial exchanges between now and then. It takes the form of a dual-screen composition. In the film, one can have glimpses to traces of diverse images from various sources on both right and left sides. The film provides comparison of past and present, the juxtaposition of old footage and parts of it in close-up, the width of the perspective being doubled, and so on.



How does the film relate to your research?

The film is a part of my long-term artistic research project on Hong Kong's urban space. Taking Hong Kong as a key case study, the project focuses on issues of spatial justice, population flow, class conflicts, identity politics, environment and visual representations of megacities around the globe. The final outcome of the project are three films—*Miasma, Plants and Export Paintings* is the second in the row.

This year, my collaborator and I are finishing the last long feature film *Many Undulating Things*. This film examines a series of urban landscapes in Hong Kong to illustrate the tension among their visual existence, function and ownership. The purpose is to reveal that in a city like Hong Kong, where space, land and nature are no longer neutral entities but social constructions that belong to a larger system of capitalist economy and social segregation.



As one of the invited curators in the International Forum of 2018 Kuandu Biennale, which has been organised by Kuandu Museum of Fine Arts since 2008, can you tell us about your part in this event?

As one of the seven curators in this year's Kuandu Biennale "Seven Questions for Asia" (05-10-2018 ~ 06-01-2019) at Kuandu Museum of Fine Arts, Taipei National University of Arts, I raised a question: "Can Asia produce universality through diversity?" The question was inspired by Prof. Sun Ge's recent writing (2018) *In Search of Asia's Principle* (尋找亞洲原理), in which she urges one to reconsider the idea of "universality" in Asia's context. In Sun's terms, the birth of a new kind of universality in Asia is not based on commonality but on specialties that co-inhabit in a common sphere of reality and thoughts. Thus, the new universality does not mean one standard but a kind of fluid, mobile, amateur, guerrilla-like, improvised, temporary, everyday, contingent and even marginal continuum of actions, communications, senses and resistances. This continuum can only thrive on diversity and uncertainty, rather than conformity and stability. This section tries to show the diverse ways of doing and engaging Asia from within by individual artists, curators, scholars, activists and small collectives with their own unique virtuosity.

In my curated part, I included two major sections: display of Tokyo-based info shop and bookstore "Irregular Rhythm Asylum" and their collection of books on Asia's anarchist movements and artworks in current Asian social movements; "Anachronic Chronicles: Voyages Inside/Out Asia" which combined display of amateur images from Japan, Taiwan and Hong Kong from the 1950s to 1960s in various media formats.



Dr Pan Lu (5th from right) at the International Forum of 2018 Kuandu Biennale.

Highlights

24th Congregation

Congratulations to the Class of 2018! The 24th Faculty of Humanities (FH) Congregation was held at the Jockey Club Auditorium on 3 November 2018. A total of 845 graduates from FH received their conferment this year. Among the graduates, there were 21 doctoral degrees, 492 master's degrees, 327 bachelor's degrees and 5 postgraduate diplomas and certificates.

Faculty Dean, Prof. Chu Hung-lam, honoured the graduates' achievements and thanked staff members, alumni, advisors, partners and friends of the Faculty for their continued support in the opening remarks. Dr Alan Urmston, Assistant Professor of the English Language Centre, gave the congratulatory address and extended his warmest blessings to the graduates.

On behalf of the graduates of the taught postgraduate programmes of FH, Miss Cheng Yuen Yi from the Master of Speech Therapy programme and Miss Dang Simin from the Master of Arts in Chinese Culture programme gave the valedictory speeches. Miss Omila Hanna Sunshine Vasquez from the Bachelor of Arts(Hons) in English Studies for the Professions programme gave the valedictory speech on behalf of the graduates from FH undergraduate programmes.



(Left) Prof. Chu Hung-lam shares with graduates in the opening remarks a couplet (精究言語溝通內外 鑽研認知強固身心) written by him about the strengths of the Faculty.

(Right) Dr Alan Urmston, Assistant Professor of the English Language Centre, gives the congratulatory address.



Student representatives Miss Cheng Yuen Yi (left), Miss Dang Simin (middle) and Miss Omila Hanna Sunshine Vasquez (right) give the valedictory speeches.



Congratulations to the Class of 2018!

Highlights

FH Distinguished Lecture Series

FH organised a series of distinguished lectures in celebration of the Faculty's 10+ anniversary. The talks held between July and December 2018 were well received and as follows:

Faculty of Humanities Distinguished Lecture Series

- 1) “‘Post-Traditional Era’ of Modern China” (近代中國的「後傳統時代」) on 11 September
Organised by: CC; Speaker: from Prof. Wang Fan-sen from Academia Sinica
- 2) “Unveiling the history of early modern humans through ancient genomes” (古基因組洞察人類演化圖譜) on 24 October
Organised by: CBS; Speaker: Prof. Qiaomei Fu from Chinese Academy of Sciences
- 3) “尋找亞洲原理” on 25 October
Organised by: CC; Speaker: Prof. Sun Ge from Chinese Academy of Social Sciences
- 4) “It matters who said it and why: How careful handling of linguistic data leads to better language technology” on 4 December
Organised by: CBS; Speaker: Prof. Emily M. Bender from University of Washington



Prof. Wang Fan-sen from Academia Sinica



Prof. Qiaomei Fu from Chinese Academy of Sciences



Prof. Sun Ge from Chinese Academy of Social Sciences



Prof. Emily M. Bender from University of Washington

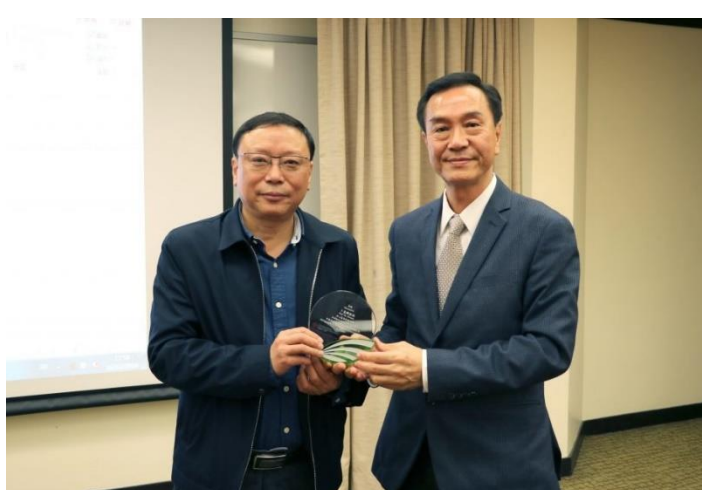
Distinguished Lecture on Chinese Culture & Religion (Organised by CIHK and Department of Chinese Culture)

- 1) "Of Trees, a Son, and Kingship: Recovering an Ancient Chinese Dream" on 9 October
Speaker: Prof. Edward Shaughnessy from University of Chicago
- 2) "Theorising 'Persons' for Confucian Role Ethics: A Good Place to Start" on 12 October
Speaker: Prof. Roger Ames from Peking University
- 3) "Philosophical Construction of Zhu Xi's *Interpretation of Taiji*" (朱子《太極解義》的哲學建構) on 2 November
Speaker: Prof. Chen Lai from Tsinghua Academy of Chinese Learning
- 4) "Thought and Practice of 'Governance' in Chinese History" (中國歷史上的「治理」思想與實踐) on 16 November
Speaker: Prof. Bu Xianqun from Chinese Academy of Social Sciences



(Left) Prof. Jia Jinhua (2nd from left), Director of CIHK and Prof. Edward Shaughnessy (2nd from right), guest speaker of the "Of Trees, a Son, and Kingship: Recovering an Ancient Chinese Dream" lecture.

(Right) Prof. Chu Hung-lam and Prof. Roger Ames, guest speaker of the "Theorising 'Persons' for Confucian Role Ethics: A Good Place to Start" lecture.



(Left) Prof. Jia Jinhua and Prof. Chen Lai, guest speaker of the "Philosophical Construction of Zhu Xi's Interpretation of Taiji" lecture.

(Right) Prof. Bu Xianqun, guest speaker of the "Thought and Practice of 'Governance' in Chinese History" lecture, and Prof. Chu Hung-lam.

Highlights

FH 10⁺ Gala Dinner

FH 10⁺ Gala Dinner was held on 23 November to celebrate the 10th anniversary of the Faculty of Humanities. The Gala Dinner brought together over 200 alumni, student representatives and staff members along with our donors, partners and supporters for a heartwarming reunion.

In addition to showcasing the Faculty's endeavours in knowledge transfer and social engagement, Dean's Letters of Appreciation were presented to alumni/students who have given continued support and contributions to the Faculty and/or its Departments. A brief donation ceremony of the *Complete Works of Venerable Master Hsing Yun* (《星雲大師全集》) by Hong Kong Fo Guang Vihara to the PolyU Library also took place.

Excellent multilingual performances given by talented FH staff members and an exciting lucky draw session made a grand finale to the Gala Dinner. Thank you all for coming and we count on your support in years to come.



(Left) From left: Prof. David Shum (Dean(FHSS)), Prof. Daniel Shek (AVPU), Prof. Chu Hung-lam, Prof. Alex Wai (VPRD), Prof. Geoffrey Shen (VPSA) and Prof. Hector Tsang (HoD(RS)).



(Right) From left: Prof. Geoffrey Shen, Dr Chan Man-hung, Prof. Poon Chung-kwong, Prof. Chan Shui-duen (FH 10⁺ Celebrations Organising Committee Chair) and Prof. Chu Hung-lam.



Donors, Work-Integrated Education providers, collaborators, PolyU senior management as well as FH alumni, students and staff members join together at the Gala Dinner.



(Left) Dr Abbot Lee Yiu Fai, one of the Dean's Letter of Appreciation's recipients, and Prof. Chu Hung-lam.

(Right) Prof. Geoffrey Shen receives the donation "Complete Works of Venerable Master Hsing Yun" from Hong Kong Fo Guang Vihara Venerable Zhi Guan on behalf of PolyU.



Performances by FH talents: Piano recital by Dr Amy Suen (left); duet by Dr Dennis Tay and Dr Amy Suen (middle); and Cantonese opera singing by Prof. Winnie Cheng (right).



Performances by FH talents: Opera aria by Dr Julia Chen accompanied by alumna Miss Stephanie Lau on the piano (left) and multilingual singing by Prof. David Li (right).



PolyU Senior Management members, distinguished guests including FH's donors, partners and supporters at the Gala Dinner.



Congratulations to the lucky draw winners!



Guests celebrate and share the joy of the Faculty's 10+ anniversary together.



Pieces of calligraphy written by Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam are given to lucky draw winners.

Highlights

Interactive Virtual Job Interviews with Self-Reflection for PolyU Students

This exciting new project was launched at the end of 2018. It showcases how FH collaborates with other departments in PolyU to build innovative and interactive content.

Being able to perform professionally during a job interview is a challenge for the vast majority of fresh graduates. This Virtual Reality Job Interview scenario has questions that are specifically tailored for particular groups of students. The interview is recorded so that students can then review and reflect upon both their interview performance and the languages skills they have displayed during the interview.



Student demonstrates the VR headset in A305a

Available on Android and iOS platforms, as well as the full version in A305a in the English Language Centre, this ground breaking project has the potential to change the way language centres deliver their courses. VR technology could be used in other areas where students need language enhancement (e.g. presentation skills; group discussions; preparation for WIE, overseas service learning and exchange) so as to improve students' English across the curriculum.

Project Details: TDLEG for Language Enhancement Activities in the 2016-19 Triennium - Large-scale Collaborative Project with collaboration between ELC, Department of Computing and Department of Logistics and Maritime Studies.

Download apps:



<https://play.google.com/store/apps/developer?id=ELC.+The+Hong+Kong+Polytechnic+University>



<https://itunes.apple.com/hk/developer/the-hong-kong-polytechnic-university/id442903588>

Highlights

Minor in English Communication (for Science and Engineering Disciplines)

The new Minor in English Communication (for Science and Engineering Disciplines) aims to systematically develop our science and engineering students' English language and communicative competence for the multilingual and multicultural workplace of the 21st century. It also provides an opportunity for them to focus on a variety of written, spoken and multimodal business and professional discourse types and genres in English. It is designed to provide students with optimal access to the globally expanding world of media and modern communication practices in the science and engineering fields.

Given the nature of their chosen disciplines, the kind of English that our science and engineering students are proficient in may be limited to a highly technical form with which they acquire and construe knowledge. While students may find technical English adequate for their study, they will also need to demonstrate a reasonably high proficiency in non-technical English upon entering into their chosen professions. This presents an opportunity for ENGL to supplement their English repertoire and raise their English proficiency by offering a new Minor programme that (1) consolidates / enhances their basic essential English knowledge and skills, and (2) enables them to communicate effectively in a variety of business and professional contexts in our increasingly multilingual and multicultural workplace using different forms of English and communication skills.

Learn more: <https://youtu.be/RpldP7IWYmQ>

THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY
ENGLISH

Minor in English Communication
(for Science and Engineering Disciplines)

$(\sin SCI + \cos ENGL) \times SMART WORK$
 $= \frac{TRIUMPH}{SUCCESS}$

a. $Success = \sum_{n=1}^{\infty} (hard\ work + potential \cos SCI + interest \sin ENGL)$
b. 4 years of disciplinary knowledge + 3 years of English language skills
= a lifetime of work/professional success

Webpage Video

Opening Minds • Shaping the Future
啟發思維 • 成就未來

Outreaching

Dean's Lecture Series to High School Students and the Community

In celebration of the 10th anniversary of the Faculty of Humanities, Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam, conducted two lecture series (“高中生與中國文化” / “社會大眾與倫理傳統”) on Chinese culture between June and December 2018.

The 12 lectures were well received and had attracted over 1000 participants in total. Successfully reaching out to the local community, the lectures have enabled the public to learn more about Chinese culture and the Faculty.

The Faculty would like to take the opportunity to thank the co-organisers of six of the lectures, including the Family Council, Fo Guang Vihara (Hong Kong), Heung Yee Kuk, Institute of Active Ageing, PolyU Dean of Students Office and Sik Sik Yuen.



The Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam give two lecture series on Chinese culture in celebration of the Faculty's 10th anniversary.

Outreaching

PLACE Camp 2018

PolyU Language and Culture Exploration (PLACE) Camp organised by the Faculty was held from 17 to 20 July 2018. The Camp attracted 100 students from Hong Kong and 13 other countries over the world including Belgium, Ghana, India, South Africa, Cambodia, Vietnam and Taiwan. Participants took part in a variety of activities and lectures and learnt useful hands-on skills and knowledge about language, culture and communication in a real university environment, and experiencing what it is like being a FH student.



PLACE Camp participants take part in a number of activities and lectures and experience what it is like being a FH student.

Outreaching

Vocabulary Building Workshop for the Elderly in Collaboration with Tung Wah Group of Hospital

To support the pursuit of language excellence in the wider Hong Kong community, the English Language Centre (ELC) has organised an English programme for the elderly in the Tung Wah Group of Hospitals, Community Services Division.

The “Practical English for the Elderly” programme, which was launched in June and July 2018, aimed to enrich the elderly’s English vocabulary and their conversation skills. It also helped to enrich their social life after retirement and improve their communication skills with people from different walks of life. The programme, with a class meeting once a week, lasted for six weeks. Topics covered include scenic spots in Hong Kong, festivals, international cuisine, hobbies, entertainment as well as travelling. The programme was very popular among the elderly and the students were aged between 60 and 84.

The programme was concluded with a graduation ceremony and students all received a certificate from the ELC. The elderly were all pleased to have such an opportunity to learn English in a University at their age. As this programme was well received by the elderly, it will be launched again next year upon the request of the Tung Wah Group of Hospitals.



The “Practical English for the Elderly” programme organised by the ELC.

Research & Scholarly Activities

Conference Keynote, Plenary and Featured Speeches

JUL – DEC 2018

Dr Victor HO, Department of English

“... But our records show that it was delivered to your guest room”: Facework done by hotel management in review response genre. Symposium on (Im)politeness and Identity. Nanjing University, Nanjing, China, 19-21 October 2018.

Prof. HU Guangwei, Department of English

A testing time for testing L2 writing: A proposal for a construct redefinition. The 17th Symposium on Second Language Writing. Simon Fraser University and University of British Columbia, Simon Fraser University, Vancouver, Canada, 2-4 August 2018.

Classroom Discourse in Chinese EMI Programs: Implications for Teacher Competencies. The International Conference on English Medium Instruction. South China Normal University, South China Normal University, Guangzhou, China, 23-25 November 2018.

Dr PENG Gang, Department of Chinese and Bilingual Studies

Linguistic relativity from the perspectives of using tones. The 10th International Conference in Evolutionary Linguistics (CIEL-10). Research Institute of the History of Chinese Language, Nanjing University, Nanjing, 27-28 October 2018.

The language-music relationship from the pitch perspective. The First International Conference on Language, Music and Brain. College of Chinese Language and Culture, Jinan University, Guangzhou, 17-18 November 2018.

Prof. William S-Y. WANG, Department of Chinese and Bilingual Studies

Language evolution, paleoanthropology and cognitive neuroscience. Tenth International Conference in Evolutionary Linguistics (CIEL-10). School of Liberal Arts & Institute of History of the Chinese Language, Nanjing University, Nanjing, China, 27-28 October 2018.

Language, music and the brain. International Conference on Language, Music and the Brain. College of Chinese Language and Culture, Jinan University, Guangzhou, China, 17-18 November 2018.

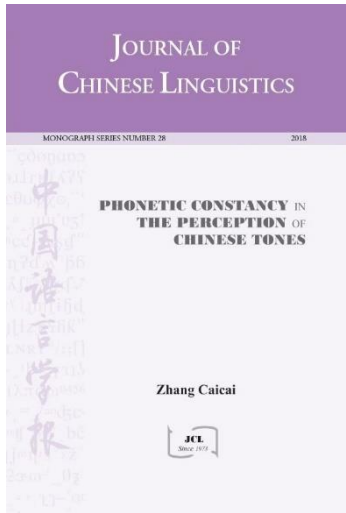
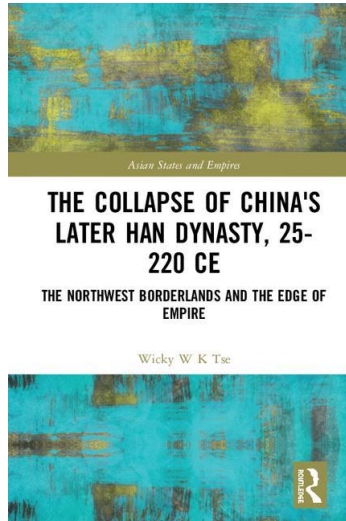
Dr Doreen WU, Department of Chinese and Bilingual Studies

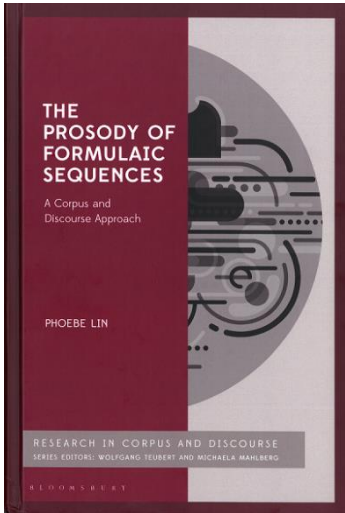
Towards a Transcultural Perspective of Internet Pragmatics. The 1st International Conference on Internet Pragmatics. College of Foreign Languages, Fujian Normal University, Fuzhou, PR China, 21-23 September 2018.

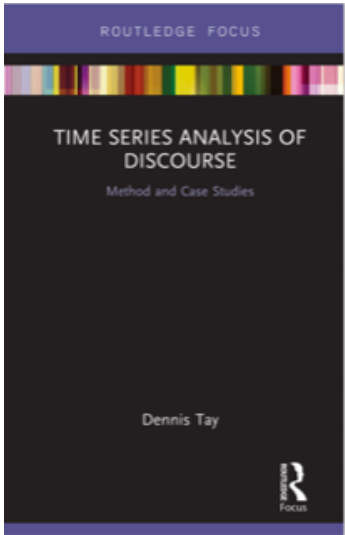
Research & Scholarly Activities

Books Published

JUL – DEC 2018

Book title:	Li Zehou and Confucian Philosophy	
Author(s)/Editor(s):	Roger T. AMES and Jinhua JIA	
Department:	Department of Chinese Culture 中國文化學系	
Publisher:	University of Hawaii Press	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	9780824872892	
Book title:	Phonetic constancy in the perception of Chinese tones	
Author(s)/Editor(s):	ZHANG Caicai	
Department:	Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系	
Publisher:	Journal of Chinese Linguistics Monograph Series	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	2409-2878	
Book title:	The Collapse of China's Later Han Dynasty, 25-220 CE: The Northwest Borderlands and the Edge of Empire (Asian States and Empires)	
Author(s)/Editor(s):	Wicky TSE	
Department:	Department of Chinese Culture 中國文化學系	
Publisher:	Routledge	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	9781138692398	

Book title:	The Prosody of Formulaic Sequences: A Corpus and Discourse Approach	
Author(s)/Editor(s):	Phoebe LIN	
Department:	Department of English 英文系	
Publisher:	Bloomsbury	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	9781441100856	

Book title:	Time Series Analysis of Discourse: Method and Case Studies	
Author(s)/Editor(s):	Dennis TAY	
Department:	Department of English 英文系	
Publisher:	Routledge	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	9781138584631	

Book title:	Working with English Grammar: An Introduction	
Author(s)/Editor(s):	Louise CUMMINGS	
Department:	Department of English 英文系	
Publisher:	Cambridge University Press	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	9781108402071	

Book title:	新語文學與早期中國研究	
Author(s)/Editor(s):	賈晉華、陳偉、王小林、來國龍	
Department:	Department of Chinese Culture 中國文化學系	
Publisher:	上海人民出版社	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	9787208151413	

Book title:	語言演化與大腦: 2017 王夢鷗教授學術講座演講集	
Author(s)/Editor(s):	王士元	
Department:	Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系	
Publisher:	國立政治大學中國文學系	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	9789860563177	

Book title:	論新：文化檔案庫與世俗世界之間的價值交換	
Author(s)/Editor(s):	PAN Lu (Translator)	
Department:	Department of Chinese Culture 中國文化學系	
Publisher:	重慶大學出版社	
Year of Publication:	2018	
ISBN:	9787568905237	

For details, please visit the Publish & Flourish website: <http://www.polyu.edu.hk/fh/P&F/>.

Research & Scholarly Activities

External Grants Obtained by FH Staff

JUL – DEC 2018

National Science Foundation

Project Title:	Neural mechanisms for phonological alternation with high and low productivity – a case study on tone sandhi
Principal Investigator:	ZHANG Jie (PI), <u>Dr ZHANG Caicai (Co-PI), CBS</u> ; <u>Dr PENG Gang (Co-PI), CBS</u> ; <u>Dr Steve POLITZER-AHLES (Co-PI), CBS</u> ; LEE Chia-Ying (Co-PI)
Funding Awarded:	USD439,770 (subaward to PolyU USD111,326)

Research & Scholarly Activities

Research Interests/Outputs of New Academic Staff Members



Department of Chinese and Bilingual Studies

Dr LIU Kanglong, Assistant Professor

Dr Kanglong Liu specialises in corpus-based translation studies and his main interests include empirical approaches to translation studies, translation pedagogy and *Honglouneng* translation research. He is currently Associate Editor of *Translation Quarterly*, the official publication of the Hong Kong Translation Society. He received his PhD in Translation from The Chinese University of Hong Kong in 2009 and has worked and taught in a number of Hong Kong universities. He has published in scholarly journals, including *Chinese Translators Journal*, *Translation Quarterly*, *Journal of Translation Studies*, *Literary and Linguistic Computing*. He is also Executive Committee Member of the Hong Kong Translation Society and Member of Seventh Executive Committee of The Translators Association of China. He is Principal Investigator of the RGC project “How do students perform and perceive translation tasks in corpus-assisted translation settings?” (UGC/FDS15/H11/17; Amount: HKD 783,595.00) which investigates the potential and problems of using corpus in specialised translation teaching in Hong Kong. For many years, he has also served as judge for The Hong Kong Youth Translation Competition co-organised by Hong Kong Youth Cultural and Arts Competitions Committee and Peninsula Junior Chamber.



Department of Chinese and Bilingual Studies

Dr WU Zhiwei, Assistant Professor

Dr Wu specialises in translation and interpreting, translingualism, as well as telecollaboration, which engages geographically distant learners in online tasks to develop their multiliteracies and intercultural communicative competence. Since 2009, Dr Wu has been an organiser and coordinator for a transnational English writing project, engaging Chinese and overseas students in online intercultural exchange. By the end of 2018, the project has administered 33 rounds of exchange involving 1,200 students from ten universities in the Chinese mainland, Hong Kong, United States, and New Zealand.

Dr Wu's recent projects include a translingual approach to translation and interpreting studies, and technology-enhanced multiliteracies. His publications have appeared in *Language Learning & Technology*, *Journal of Second Language Writing*, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, *Perspectives: Studies in Translatology*, *Translation & Interpreting*, *New Voices in Translation Studies*, *Transnational Writing Education: Theory, History, and Practice* (Routledge, 2018), and *An Encyclopedia of Practical Translation and Interpreting* (The Chinese University Press, 2018).



Department of Chinese Culture

Dr ZHANG Yu, Assistant Professor

Dr Yu Zhang received her PhD from the Department of East Asian Languages and Cultures at Stanford University in 2014. Her research interests include modern and contemporary Chinese literature and culture, Sinophone cultural studies, Chinese revolutionary and socialist culture as well as the intersection of technology and modern Chinese culture. Her book, *Going to the Countryside: The Rural in Modern Chinese Cultural Imagination (1915-1965)*, is forthcoming from The University of Michigan Press in January/February 2020. It examines the cultural practices and representations of “going to the countryside” in modern China. This modern experience of spatial crossing was intertwined with the larger discourses of enlightenment, revolution and socialist industrialisation. It demonstrates how cultural representations of the countryside in modern China have constructed the rural as a distinct modern experiential and aesthetic realm characterised by revolutionary changes in human conceptions and sentiments. Her current research focuses on the flow of literature and popular culture from Hong Kong and Taiwan into the Chinese mainland from the late 1970s to the early 1990s. This project explores how this body of cultural products contributed to the shaping of new subjectivity in post-Mao China and what new meanings and significance they generated when they were embedded in the social context of post-Mao imaginaries of modernisation.

Research & Scholarly Activities

Establishment of Research Centre for Language, Cognition, and Neuroscience

CBS' Research Centre for Language, Cognition, and Neuroscience has recently been established following the approval given by the PolyU Research Committee. Language, cognition and neuroscience (LCN) is a new frontier of brain research, which brings together linguistics, psychology and neuroscience to understand the neurobiology of language. The Centre will provide a research platform which adopts a multi-method/multi-variable approach to investigate language evolution/development and its interactions with different types of cognitive skills, including music. The Research Centre has four main objectives as follows:



1. Diversity and evolution of languages in Greater China

- language documentation, language contact, language change, language endangerment, language evolution

2. Brain mechanisms underlying Chinese language processing across the lifespan

- identification of neural substrates with Transcranial Magnetic Stimulation (TMS), Direct Current Stimulation (DCS), Eye-tracker, Electroencephalograph (EEG), Magnetic Resonance Imaging (MRI), functional near-infrared spectroscopy (fNIRS), etc.

3. Early childhood education and health issues

- population with hearing impairment, and autism spectrum disorder (ASD)

4. Aging research

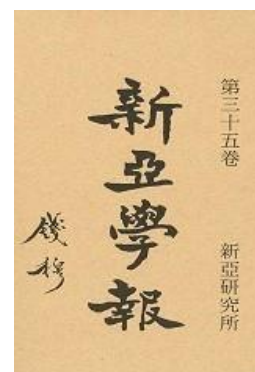
- linguistic and neural markers of aging, development of brain training by means of interactive games

The Research Centre for LCN will co-organise with the University Research Facility in Behavioural and Systems Neuroscience two postgraduate courses on language, cognition and neuroscience in the PolyU International Summer School 2019. For further details, please refer to <http://www.cbs.polyu.edu.hk/2019summer-school/index.php>.

Research & Scholarly Activities

Dr Wu Wan Yi Receives Best Paper Award in Commemoration of Xu Fuguan

Dr Wu Wan Yi from the Department of Chinese Culture receives the Best Paper Award in commemoration of Xu Fuguan, granted by the *New Asia Journal*. The winning paper, entitled “The Rise of the Female Theatre in Beijing from 1912 to 1918 – with a Focus on the Theatre Criticism in *Shuntian Shibao*”, was published in the 35th volume of New Asia Journal. Based mainly on drama criticisms published in *Shuntian Shibao*, the paper discusses the development of female theater in Beijing’s theatrical circles during the period of 1912-1918.



Research & Scholarly Activities

DALS Graduate Receives 2018 AALA Outstanding Dissertation Award

DALS graduate Yanfeng Yang won the 2018 Asian Association for Language Assessment (AALA) Outstanding Dissertation Award. The award aims to indicate AALA's recognition of Asia-based outstanding doctoral dissertation research that makes a significant contribution to the field of language assessment.

The main purpose of the awarded thesis, entitled "Promoting L2 English Learners' Reading Abilities through Computerised Dynamic Assessment", is to compare the effectiveness of computerised dynamic assessment (CDA) versus conventional teaching and static assessment (SA) in promoting learners' reading proficiency. Quasi-experimental mixed-methods design was adopted where a series of studies were conducted. CDA was employed for the experimental group whereas conventional teaching and SA were used for the control group. Learners' performance was compared within and between the two groups by using repeated measures mixed factorial analysis of variance, whereby the advantages of CDA over conventional teaching and assessment methods were identified. The study revealed a clearer picture of the effectiveness of CDA in promoting learners' reading proficiency than the previous studies in L2 education.

Taking the opportunity, Yanfeng would like to thank her supervisor Prof. David Qian, who contributed greatly to her thesis and during her application for the 2018 AALA Outstanding Dissertation Award.



DALS graduate Yanfeng Yang receives the Outstanding Thesis Award at the AALA award ceremony.

Events

FH Orientations

Dates of the event: August – September 2018

Organised by: FH and FH Departments

The Faculty and its Departments organised a number of orientations between August and September 2018 to welcome the new cohort of students. The orientations provided opportunities for FH freshmen to meet the academic staff and understand more about PolyU. The Faculty wish them every success in university life!



Events

The 4th Presentation Ceremony of the *Fu Tak lam Foundation Scholarship*

Date of the event: 31 August 2018

Organised by: Department of Chinese and Bilingual Studies

The fourth annual Presentation Ceremony of the *Fu Tak lam Foundation Scholarship (Speech Therapy)* was held on Thursday, 31 August 2018 at the Chiang Chen Studio Theatre, The Hong Kong Polytechnic University. Eighteen students from the three cohorts of the Master of Speech Therapy (MST) programme were awarded the Scholarship, amounting to a total of HK\$2,160,000.

The officiating guests of the ceremony included Mr Rick Tang (Trustee and Chairman of Grant Allocation Committee of the Foundation), Ms Connie Tsang (Executive Director of the Foundation), Prof. Chu Hung-lam (Dean(FH)), Prof. David C.S. Li (Head of CBS), Dr Roxana Fung (Assoc Head of CBS), and Prof. Huang Chu-ren (Chair Professor of CBS).



A group photo to commemorate this event; celebrated in the presence of all the awardees of the Fu Tak lam Foundation Scholarship (Speech Therapy), their families, some MST Alumni who are former FTI scholarship awardees, the MST freshmen, together with the officiating guests of the presentation ceremony.

Prof. Li opened the ceremony and expressed his sincere thanks to the generosity of the Fu Tak lam Foundation (FTI) on behalf of CBS. Prof. Li was very pleased to report that our graduates of the MST Programme in the past 3 cohorts had successfully achieved nearly 100% employment rate (employment rate became 100% by November 2018). Moreover, MST has recently received formal full endorsement by the Hong Kong Institute of Speech Therapists (HKIST), the accredited regulatory body responsible for administering a register for the speech therapy profession. This accredited status means that our MST graduates are eligible to apply to become Member of Register of Speech Therapists accredited by Department of Health of the HKSAR Government. Mr Tang then gave a speech which expressed his recognition of the importance of speech therapy to the well-being of people with speech or swallowing difficulties, and his passion to promote the education and professionalism of speech therapy for the benefit of the patients and their family members in our community. He also encouraged our young speech therapists to serve with not only professional knowledge but also a sincere and passionate heart. The ceremony concluded with group photos of all the awardees together with the officiating guests.



(Left) Prof. David C.S. Li (HoD(CBS)) gives his opening speech of gratitude to kick off the award presentation ceremony. (Right) Mr Rick Tang (Trustee and Chairman of Grant Allocation Committee of the Foundation) warmly encourages our young speech therapists to serve with not only professional knowledge but also a sincere and passionate heart.

A tea reception was held after the ceremony, providing the opportunity for the guests of honour to get to know the awardees and their family members in person, and also academics of the CBS. The tea reception was also joined by some of our MST alumni who were former awardees of the FTI scholarship. The reception allowed them to reconnect with the FTI Foundation and update our guests of honour their latest developments as front-line speech therapists, as an expression of gratitude to the previous support from the FTI Foundation.

Events

Local Culture Talk Series

#8 Talk by Dr Wong Kwok Kui Luting, Theatre and Hong Kong History

Date of the event: 2 October 2018

Organised by: General Education Centre

The talk discussed an ambitious and heatedly debated theatre series, *Century Old Dreams of a Fishing Harbour* trilogy, which narrates the history of Hong Kong from pre-historical time, Opium War to 2017 from the eyes of a mythical merman figure Luting. The main questions in focus include: who are the Hong Kong people? What is the subjectivity of Hong Kong history? From the Japanese Occupation, Sino-British negotiations to Umbrella Movement, whether and when did the Hong Kong people realise that they should take their fate into their own hands? The playwright of these theatre works, Dr Wong Kwok Kui, tried to explain why the half-man and half-fish aborigine Luting was chosen as the protagonist of this narrative, and what implication it may have for the Hong Kong identity consciousness.

本土文化系列 #8

盧亭 劇場與香港歷史

2018年10月2日 星期二
下午 4:30 - 6:00
地點: AG710
廣東話

黃國鉅 博士

黃國鉅，香港大學歷史及比較文學系學士及碩士，德國杜賓根大學哲學博士，現任港會大學人文及創作系副教授。著作有專書《尼采—從酒神到超人》、編《尼采透視》。黃氏也是劇作家，演出作品十餘部，包括《新開小花的告白》、《漁港夢百年》三部曲、《盧亭》、《焚城令》、《禁區廣場》、《月映寒松》等。

查詢: 2766 4886 / 2766 4889 網上報名: www.polyu.edu.hk/gecregistration/20181002/

THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY 香港理工大學

10th Anniversary Faculty of Humanities 人文學院

主辦: GENERAL EDUCATION CENTRE 通識教育中心



Dr Paris Lau from the General Education Centre and Dr Wong Kwok Kui

Events

Art and Life Talk Series

#1 Talk by Mr Tsang Tak Ping My Thoughts on Man, Nature and Art

Date of the event: 5 October 2018

Organised by: General Education Centre

One of the differences between human beings and animals is that human beings have the ability to improve their living conditions. We call that ability creativity. Human beings can also eradicate all the wrong decisions and become enlightened, the ability of which we call mindful practice. When creativity and mindful practice join hands, what will life be? Mr Tsang Tak Ping shared with the PolyU community his experience of changing from being a contemporary artist to a mindful practitioner.



Mr Tsang Tak Ping and Dr Paris Lau from General Education Centre

Events

PolyU Education Info Day 2018

Date of the event: 6 October 2018

Organised by: All FH Units

The annual PolyU Education Info Day was held on 6 October this year. The event is one of the best opportunities for visitors to learn about FH's undergraduate programmes and plan for their future study path. All FH Departments and Centres introduced their programmes/offerings and facilities on the occasion. Information seminars, guided visits and many more activities were also arranged for visitors.



Faculty staff members and students together with Deputy President and Provost Prof. Philip C.H. Chan (photo on the right) in front of the FH booth.



FH academic staff and students introduce the Faculty and its programmes to visitors.



Guided visits and information seminars are held to let visitors explore their study options.

Events

The Third Biennial Conference of the World Consortium for Research in Confucian Cultures

Dates of the event: 15 – 16 October 2018

Organised by: Department of Chinese Culture

October 15th and 16th witnessed the success of the Third Biennial Conference of the World Consortium for Research in Confucian Cultures held in The Hong Kong Polytechnic University. Organised by the Department of Chinese Culture and the World Consortium for Research in Confucian Cultures in celebration of the 10th anniversary of the Faculty of Humanities, the conference had nearly 50 scholars from all over the world with the theme of Chinese Classics and the Commentarial Traditions in East Asia. In this conference, Prof. Roger T. Ames gave a talk “Making a Text One’s Own: Reflections on Reading Chinese Philosophy Properly” in the session “Interpreting Chinese Classics: Past and Present” and the conference had 10 other different sessions which made the conference encompassing and rich.



Events

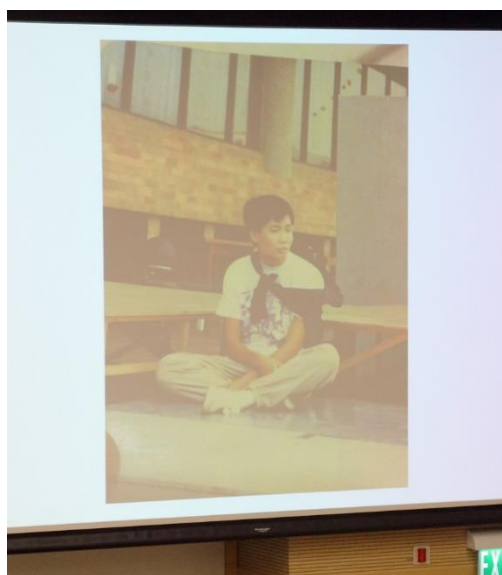
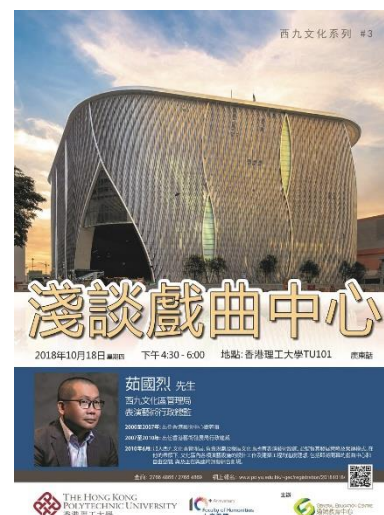
West Kowloon Cultural Series

#3 Talk by Mr Louis Yu Behind the Design of Xiqu Centre

Date of the event: 18 October 2018

Organised by: General Education Centre

The Xiqu Centre is the first performing arts venue to be completed in West Kowloon. With a lantern-like design that integrates the core elements of traditional Chinese architecture, the venue includes the Grand Theatre, the Tea House Theatre, eight studios, a seminar hall and a large public atrium. In this talk, Louis Yu, Executive Director of Performing Arts at West Kowloon Cultural District, shared stories about the design of the building, its unusual use of space, the venue positioning and the Xiqu Centre's relationship with local Cantonese Opera communities.



Louis Yu, Executive Director of Performing Arts, WKCD, was a former student of PolyU.

Events

Confucius Institute Day

Date of the event: 27 October 2018

Organised by: Confucius Institute of Hong Kong

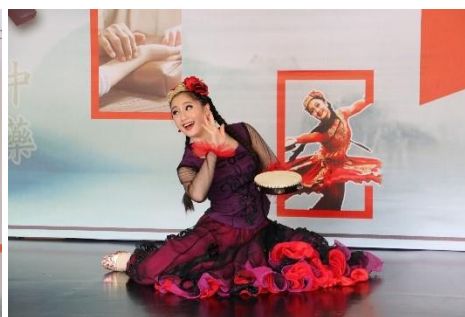
CIHK organised the 5th Confucius Institute Day on 27 October 2018 with a variety of activities on campus. A number of Chinese art and cultural performances including Chinese folk dance, modern dance, Kunqu demonstration, recitation of classical Chinese poetry were presented. In addition to the free traditional Chinese medical consultation, Kunqu costume dress-up, paper-cutting workshop and Chinese tea ceremony offered at the activity booths, the Chinese Writing Brush and Calligraphy Exhibition was also held on the day. The performances, diversified booths and exhibition attracted approximately 500 participants. The CI Day culminated with the prize presentation ceremony of the 1st CIHK Chinese Calligraphy Competition honouring various students, staff members and alumni with outstanding Chinese calligraphy.



Opening ceremony of CI Day



Chinese Writing Brush and Calligraphy Exhibition



Free traditional Chinese medical consultation (left), Kunqu demonstration (middle) and folk dance performance (right)

Events

HKCPD Hub for University English Teachers

Dates of the event: October – November 2018

Organised by: English Language Centre



HKCPD Hub for University English Teachers

Hong Kong Continuing Professional Development Hub (HKCPD Hub) for University English Teachers: Inter-institutional Sharing and Discussion tours

During October and November 2018, the HKCPD Hub EAP Community organised a series of sharing and discussion tours in the language centres of five universities in Hong Kong. The tours aimed at sharing “Good practices in teaching first-year EAP courses: Issues and Strategies”.

Academic English holds major challenges for many students new to university study. These students are required to attend subject lectures in English, engage in critical discussions, and produce evaluative written work with reference to academic sources and in an academic register. University English teachers are given the uphill task of preparing students for these challenges within a short timeframe. This inevitably involves making decisions about which areas of academic English to focus on, how to deliver motivating and useful learning activities, and of course, how to assess the learning outcomes. These sharing and discussion tours focused on how university English Language Centres in Hong Kong structure their EAP courses, and which strategies they employ to deal with issues they encounter.



English teachers from local universities share their good practices.

Events

Study Tour on Chinese Cultural Heritage in Hong Kong

Date of the event: 3 November 2018

Organised by: Confucius Institute of Hong Kong

Different from previous tours, intangible cultural heritage was introduced in the study tour organised by CIHK this year. 20 participants formed by PolyU staff, current students, alumni, and their family and friends explored the cultural, historical, and religious spots in Sheung Wan and Central.

The participants took part in a workshop to make Cheung Chau Bun (平安包), which is a representative food of Cheung Chau Bun Festival with blessings of safe and healthy. Participants learned more about Cheung Chau's customs and beliefs through the tour.



Famous Foodie Mr Leung Man Tou (middle) and participants of the tour.



Mr Yu-din Kwok (left), mentor of the workshop, introduces the history of Cheung Chau Bun.

Events

International Symposium of Young Scholars Forum on Chinese Religious Studies

Dates of the event: 13 – 16 November

Organised by: Confucius Institute of Hong Kong

CIHK invited 16 outstanding young scholars in Chinese religious studies from Hong Kong, Macau, the Chinese Mainland, Taiwan, Japan, and the USA to participate in the Symposium. During the period of 13-16 November 2018, these young scholars gathered at CIHK to discuss methodology and key issues of Chinese religious studies. In addition to presentations and discussions, a field visit to Sik Sik Yuen was held for participants to know more about Chinese religious culture in Hong Kong. A conference volume will be compiled and published for the Symposium.



Group photo with Prof. Chu Hung-lam (front row, middle), Prof. Jia Jinhua (front row, 3rd from right) and the participating young scholars.



(Left) A field visit to Sik Sik Yuen to learn more about Chinese religious culture in Hong Kong.



(Right) A snapshot during discussion among participating young scholars.

Events

CIHK Lecture Series

Specialist Lectures on Chinese History and Culture

Dates of the event: 14 September, 8 and 13 November and 3 December 2018

Organised by: Confucius Institute of Hong Kong and Department of Chinese Culture

Co-organised by CIHK and CC, four specialist lectures on Chinese History and Culture were held between July and December 2018. Lectures on aspects of Chinese traditional rituals, history, philosophy, and literature were given by guest speakers from China, Japan and the USA. Around 150 audience participated in these lectures. Details of the lectures are as follows:

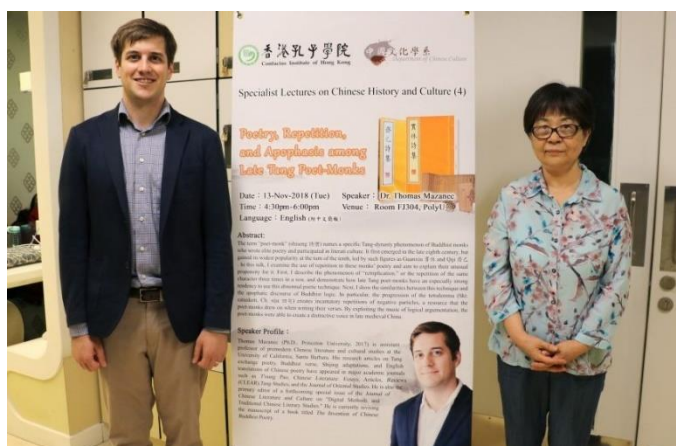
- 1) "Publicness' in the Study of Humaneness (Ren) in Confucianism: "Explaining Humaneness in Terms of Publicness" in the Cheng-Zhu Neo-Confucianism" (論儒家仁學“公共性”問題——以程朱理學“以公言仁”為核心) by Prof. Wu Zhen from Fudan University
- 2) "On the Language of Chan/Zen Buddhism" (竹筵話——禪宗的語言論) by Prof. Kinugawa Kenji from Hanazono University
- 3) "Poetry, Repetition, and Apophasis among Late Tang Poet-Monks" by Dr Thomas Mazanec from University of California
- 4) "The Taoists and Tang Poetry: Ecological Wisdom and Chinese Aesthetics" (道家與唐詩：生態智慧與中國美感) by Prof. Hu Xiaoming from East China Normal University



(Left) Prof. Wu Zhen from Fudan University and Prof. Jia Jinhua, Director of CIHK.



(Right) Prof. Kinugawa Kenji (middle) from Hanazono University, Prof. Jia Jinhua (2nd from right) and guests of the lecture.



(Left) Dr. Thomas Mazanec from University of California and Prof. Jia Jinhua.



(Right) Prof. Jia Jinhua and Prof. Hu Xiaoming from East China Normal University.

Events

The 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC 32)

Dates of the event: 1 – 3 December 2018

Organised by: Department of Chinese and Bilingual Studies

The PACLIC 32 Conference was successfully held on the campus of The Hong Kong Polytechnic University on 1–3 December 2018, hosted by the Department of Chinese and Bilingual Studies. The long tradition of PACLIC conferences emphasises the synergy of theoretical analysis and processing of language, from theoretical frameworks to cognitive accounts, from lexical processing to language understanding, and from computational modelling to multi-lingual applications.

More than 200 scholars and students from 17 countries and regions (within and outside of Pacific Asia) attended the PACLIC 32 Conference and satellite events (the 25th Joint Workshop on Linguistics and Language Processing, the Workshop on Asian Translation, RGC-sponsored seminars and consultation for graduate students). We had the honour to invite three world-renowned scholars in theoretical and computational linguistics as keynote speakers: Prof. Emily M. Bender from University of Washington (USA), Prof. Laurent Prévot from Aix-Marseille Université (France), and Prof. Alan C.L. Yu from University of Chicago (USA). In addition, four prestigious scholars from Pacific Asia region were invited to share their latest research on languages and language technologies in the region: Prof. Helen Mei-Ling Meng from the Chinese University of Hong Kong (HKSAR), Prof. Yasuhiro Katagiri from Future University Hakodate (Japan), Dr Qi Su from Peking University (China), and Dr Thi Minh Huyen Nguyen from VNU University of Science (Vietnam). Proceedings from the PACLIC 32 conference and satellite workshops will be available in early 2019.



Prof. Emily M. Bender from UW (3rd from right) and Prof. Laurent Prévot (3rd from left) from AMU together with Prof. Huang Chu-Ren (1st from right) and Dr Yao Yao (2nd from left) from CBS.

Events

2nd International Conference on English Across the Curriculum

Dates of the event: 4 – 5 December 2018

Organised by: English Language Centre

The 2nd International Conference on English Across the Curriculum (EAC) was successfully held in PolyU on 4-5 December 2018, with pre-conference workshops on 3 December. The 2nd EAC Conference aims to serve as a platform to connect language and discipline academics for inspirational dialogue on improving students' English in discipline subjects. Dean(FH) officiated at the Opening Ceremony, which also included a culture show of four types of Kung Fu.

The Conference attracted over 260 registrants from 22 regions and countries, including Australia, Austria, Bangladesh, Canada, Fiji, Hong Kong, Japan, Korea, Indonesia, Macau, Mainland China, Malaysia, Philippines, Romania, Russia, Qatar, Singapore, Taiwan, Thailand, UK, USA and Vietnam. Plenary speakers included Prof. Michael Palmquist, Associate Provost of Colorado State University; Prof. Christiane Dalton-Puffer, University of Vienna; Dr Samuel Pazicni, University of New Hampshire; and Prof. Angel Lin, The University of Hong Kong/Simon Fraser University. Other invited speakers included Prof. Terry Myers Zawacki, George Mason University; Prof. Martha Townsend, University of Missouri; and Dr Yuen Yi Lo, The University of Hong Kong. Around 110 presentations and colloquia filled the two days of conference, which also provided ample opportunities for networking.

WAC Clearinghouse, an award-winning open-access scholarly publisher that has provided resources to the WAC community since 1997, has provisionally agreed to publish an edited collection of selected proceedings from the 2nd EAC Conference.

The next EAC Conference may be in two years' time. Watch out for it!



(Left) Plenary speakers and Dr Julia Chen (3rd from left)



(Right) Organising Committee, plenary speakers and Dr Julia Chen (4th from right)



(Left) Attendees doing an activity together during a plenary address



(Right) Culture show in the Opening Ceremony

Events

The 12th International Symposium on Japanese Language Education and Japanese Studies

Dates of the event: 8 – 9 December 2018

Organised by: Department of Chinese and Bilingual Studies and Society of Japanese Language Education Hong Kong

The 12th International Symposium on Japanese Language Education and Japanese Studies, jointly hosted by the Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) of The Hong Kong Polytechnic University and Society of Japanese Language Education Hong Kong, on 8 - 9 December 2018 was successfully completed. This Symposium was introduced in 1994 and since then it has been held every two years.

The theme of the 12th Symposium was “Changing nature of Japanese language teaching and learning in a multilingual world”. This year, Prof. Nobuyuki Hino from Osaka University and Dr Ikuko Nakane from The University of Melbourne were the keynote speakers. A total of 229 scholars and academics from 16 countries and regions, including Denmark, Japan, Lithuania and Thailand shared their inspiring presentations and reports.

For the first time, CBS Minor in Japanese student Miss Zhao Wai Sze emceed in Japanese and English at the Opening Ceremony. Many participants were also satisfied with the hospitality and support of the 20 Minor in Japanese student helpers.



(Left) Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam gives a welcome speech during the Opening Ceremony of the Symposium.
(Right) Group photo of the officiating guests. From left: Prof. David C.S. Li, Head of CBS; Prof. Chu Hung-lam, Dean(FH); Mr Hirota Tsukasa, Deputy Consul-General of Japan in Hong Kong and Ms Maggie Leung On Yuk, President of Society of Japanese Language Education Hong Kong



(Left) CBS Year 3 student Miss Zhao Wai Sze emcees in Japanese and English.
(Right) Minor in Japanese student helpers welcome guests to the Symposium.

Faculty Updates

People

New Appointment

We are pleased to welcome the following academic and teaching/clinical staff members who took up new full-time positions between 1 July 2018 and 31 December 2018:

Department of Chinese and Bilingual Studies

- Dr WU Wu Zhiwei, Assistant Professor
- Dr YAU Yuet Yee, Instructor

Department of Chinese Culture

- Dr ZHANG Yu, Assistant Professor

Retirement

We would like to give our heartiest thanks to the following academic and teaching staff members who retired between 1 July 2018 and 31 December 2018 for their invaluable contributions to the Faculty. We wish them good health and happy days in their retirement!

- Prof. Winnie CHENG, Department of English;
- Dr CHEUNG William, General Education Centre;
- Prof. Martin WARREN, Department of English; and
- Mr YEUNG Kwan, Department of Chinese and Bilingual Studies

Faculty Updates

Faculty Award for Outstanding Performance/Achievement and DARE

The Faculty Award for Outstanding Performance/Achievement is awarded to staff members who have demonstrated excellent performance and achievement in teaching, research and scholarly activities and services every year. The 2017/18 awards were presented at the 24th Congregation (Faculty of Humanities) held on 3 November 2018.

The 2017/18 Faculty Award for Outstanding Performance/Achievement recipients are as follows:

Teaching (Individual)

- Dr Linda LIN, English Language Centre

Research and Scholarly Activities (Individual)

- Dr Victor HO, Department of English

Services (Individual)

- Dr Dennis FOUNG, English Language Centre



The 2017/18 Dean's Award for Research Excellence (DARE) recipients were also presented at the 24th Congregation (Faculty of Humanities). DARE is set up by the Faculty to recognise outstanding achievements in research and scholarly activities of a nature specific to the areas of Humanities which may not normally be classified as "typical" research/scholarly achievements of the University. There are two award categories:

- Research which expands knowledge in the field
- Research which improves our quality of life, including research in teaching and learning

The 2017/18 DARE recipients are as follows:

- Dr Julia CHEN, English Language Centre

- Dr Brian TSUI, Department of Chinese Culture



Faculty Updates

PolyU Council Chairman Dr Lam Tai-fai Visits FH

PolyU Council Chairman Dr Lam Tai-fai visited the Faculty on 8 January 2019. Dr Lam met with the Faculty members and was introduced to various aspects of the Faculty. He also went on a guided tour of the Faculty's laboratories.



Dr Lam Tai-fai (first row, middle) together with our Faculty members.

Student Corner

Sharing from Recipients of “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2017/18”

The “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD students” aims at rewarding PhD students in the Faculty for the distinguished quality of their thesis produced during their studies at PolyU. Dr Zhao Qingqing from CBS and Dr Esterina Nervino from ENGL, recipients of the award and the merit prize respectively, were invited to share their joy.

Dr Zhao Qingqing (CBS) – Recipient of “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2017/18”



Receiving the Faculty’s Distinguished Thesis Award for Ph.D. Students 2017/2018 is one of the most exciting and treasurable experiences in my life, which not only have rounded off my Ph.D. studies in PolyU, but also would continuously encourage me to pursue the research career more diligently in future. I would like to offer my sincerest gratitude to my supervisor, Prof. Huang Chu-Ren, for his inspiring guidance and consistent support at every step of my studies including the thesis writing and revising. Besides, I feel deeply indebted to professors, colleagues and secretarial staff in CBS who are always inspiring, supportive and considerate during my excellent life in Hong Kong.

Dr Esterina Nervino (ENGL) – Recipient of “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students – Merit Prize 2017/18”



Receiving the “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students - Merit Prize 2017/18” is a great achievement and honour for me. Thanks to my Chief supervisor Prof. Winnie Cheng, my Co-supervisor Dr Francisco Veloso, and the Board of Examiners. Thanks to all academic, supporting staff, and colleagues in the department, for their help and their smiles during my studies. Thanks to my family and friends. My journey at PolyU started with a semester as exchange student from UniMore in 2012. Those months in the Department of English were unforgettable, and here I was after 2 years to start my PhD studies. Since then, that choice changed my life. Pursuing a PhD at PolyU and living in Hong Kong has given me much more than I expected. I had a fruitful research and teaching experience. I met people from all over the world. It broadened my horizons. I learnt about life.

Student Corner

DALS Graduates' Sharing

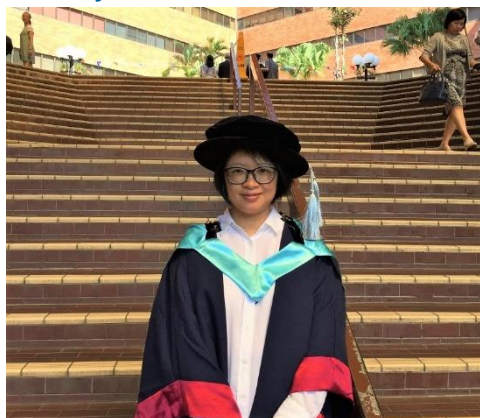
This year, the Doctor of Applied Language Sciences (DALS) programme produced its fifth graduating class since its launch in 2012. The graduates are delighted to share with us some insiders' view about DALS.

JO Charmhun



28 October 2018, Sunday – this day will remain unforgettable to me forever as it is my graduation day – the last day of my PolyU years. I feel very honoured that I got an opportunity to share my great joy and appreciation for the DALS programme. As a recipient of Korean Government Scholarship for Study Abroad, I really enjoyed my life in Hong Kong during my doctoral studies. It was a privilege to learn from various knowledgeable teachers and to fully utilise high-quality resources offered by PolyU. Also, it was my happiness and fortune to meet many professional classmates from different walks of life at DALS. All these things helped me a lot throughout the writing of my doctoral thesis. I shall always cherish this wonderful memory in my heart with gratitude.

MA Yuanyi Helen



My study experience in the DALS program proves to be a milestone in my life. Before enrollment, I always wondered what to research and who to research with. In the programme, I have met wonderful classmates, friends and teachers. I have come to know fascinating topics such as (critical) discourse analysis, corpus method, translation studies, intercultural communication, and most important of all, Systemic Functional Linguistics – an “all-mighty” theory that is capable of analysing various languages on many dimensions in different contexts, providing me trinocular visions to look at everything. Such knowledge is the solid foundation for my academic career and will always shed light on my research path, now and in the future.

YANG Yanfeng



DALS is a great programme that offers students a good chance to develop their skills and abilities in conducting research in language-related professions. The study experience in DALS is a great memory for me in my life. I enjoyed the various kinds of academic activities in the Faculty of Humanities (FH), including lectures, discussions, seminars, etc., which helped me build a good foundation for conducting language research. I am very lucky having Professor David Qian as my supervisor. He provided me with enormous support throughout my research. His expertise, diligence, wisdom, and kindness impressed me a lot and motivated me to go forward. I am also very lucky that my doctoral thesis has won the 2018 Outstanding Dissertation Award of the Asian Association for Language Assessment. Thanks DALS! Thanks all the teachers in FH!

Student Corner

Students' Messages for FH 10th Anniversary

We are delighted to share with you heartwarming messages written by FH students in celebration of our 10th anniversary.

CONGRATULATIONS TO FH!

Thanks for everything. I become more confident in speaking English than before!

LO Shuk Ying

在学院成立十周年之际，祝愿人文学院和CBS越来越好~

柳婧

I hope that our faculty becomes one of the best-known faculties in the world. Best wishes!

YANG Xin

As a freshman of Year 2018 DALs student, Faculty of Humanities has already become a proud label for me for my next few years in PolyU. Here I can meet friends from all over the world and to share opinion freely. All the staff in FH are quite responsible and willing to help with big smiles! For me, the real FH spirit lies in every soul of the people who work and study in their fields and fulfill their dreams with great accomplishment. Wish FH a better tomorrow!

SHA Lei

I extend my heartfelt best wishes to our growing and diverse Faculty of Humanities.

Xixi WANG

Hi，我是中國文化學系的碩士生。我很感激我能加入FH的大家庭。

最近，我在準備我的博士申請，需要開在讀證明，我前前後後大概申請了九份。自認為自己給FH辦公室的老師們造成了很多麻煩，可是老師們絲毫沒有一點點的不耐煩，卻是每次到八樓的時候總會有笑臉相迎。

我喜歡這份自然的溫暖，更祝願FH未來的日子會越來越好，比好更好。因為我堅信，充滿人情味的地方就會有更多美好的希望。

張戌

Hi, I am Joan Chung, a part-time doctoral student at Doctor of Applied Language Sciences since 2014. I find I have learnt a great deal (research & teaching) from the experienced and professional teachers, especially Prof. Winnie Cheng, Dr Alan Urmston and Dr Bruce Morrison. My favourite subject/research interest is Intercultural Communication. In the future, I would like to meet the international students, teaching and conducting research in Australia.

Joan Chung

祝人文學院越來越好！

謝芷欣

I love all the subjects, and I like all of my professors. Though master's study is making me feel overwhelmed and I stay up late to study, I still think FH is where I am going to make my dream come true!

Mary

CONGRATULATIONS TO FH!

很高兴恰逢FH的十周年时来到这里上学，希望学院越来越棒。

朱茜颖

It's been a thoroughly fulfilling and rewarding experience to be a part of the vibrant and stimulating FH community in the last two years and I look forward to my final year in FH with relish and rapture. To me, FH is, undoubtedly, the melting pot of academic, social and cultural experiences, and I'm confident that the next ten years of FH will be sublime.

Happy 10th anniversary to one of PolyU's greatest faculties!

Mark Nartey

我是一名来自大陆的人文学院的研究生，我对人文学院最深刻的记忆就是迎新那天了。大家有秩序的入场、老师和蔼的讲解、PPT的完美呈现，都给我留下了深刻的印象，也让我平复了紧张的心态。

祝人文学院10岁快乐。

祝静怡

As a year 1 student, I haven't been able to try out that many courses compared to other senior students. However, I particularly enjoyed the pre-registered course: Introduction to Language taught by Dr Yao Yao. The course provides students with clear and in-depth explanation to how phonetics and phonology works, and also gives students a thorough understanding to how our articulators and vocal folds aid the production of sound. As the course content of this course lies within my interest, and the professional instruction of Dr Yao Yao sparks even more of my curiosity towards linguistics, I find this course the most intriguing.

Chi Wing Sum Chloe

Thanks to FH. It provides a good platform for me to learn more and develop more. I wish all students of FH achieve what they want and become what they want to be. Happy 10th anniversary!

Congratulations!

YAO Nan

首先祝贺香港理工大学10周年快乐！我在香港感受到了很多不同的文化，很开心有这样的缘分可以在理大的校园相遇！相遇即是缘分！

SUN Yi

I love corporate communication course taught by Prof. May. She is so interesting and her lecture is a lot of fun!

LU Shiyi

Student Corner

Scholarships Received by FH Students

Dr Ng Tat-lun Memorial Scholarship

LAM Wai Yan Vivian, BA(Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
TSANG Tsz Shun, BA(Hons) in Chinese and Bilingual Studies (BACBS)

Fung Scholarship

LAI Mei Lam, BA(Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

HKSAR Government Scholarship

CHOW Sin Ying, BA(Hons) in Chinese and Bilingual Studies (BACBS)
LAW Queenie, BA(Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
WAN Chi Lam, BA(Hons) in Language and Speech Sciences (BALSS)
YANG Zihang, BA(Hons) in Chinese and Bilingual Studies (BACBS)

Lee Hysan Scholarship for Service-Learning Exchange

CHEUNG Chau Yi, BA(Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
GUO Cheng, BA(Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

President Emeritus Professor Poon Chung-kwong Scholarship

HUANG Chu-hui, BA(Hons) in Chinese and Bilingual Studies (BACBS)

The Hong Kong Polytechnic University Entry Scholarship (Academic)

ABDRASHOVA Aiman*, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)
TSANG Ka Yi, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

The Hong Kong Polytechnic University Entry Scholarship (Non-Academic)

WANG Wai Yee, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

The Hong Kong Polytechnic University-APEC Entry Scholarship (Academic)

CHEH Qiao Yun*, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)
PAN Tung-le*, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)
SLOW Jian Ya*, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

Humanities Doctoral Scholarship

LEUNG Chun Long, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)
LEUNG Wai Ying, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)
MAK Chun Yin, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)
WANG Qian, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)
ZHANG Dan, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)
ZHANG Min, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)

Humanities Undergraduate Scholarship

LOH Jess, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

CBS Postgraduate Scholarship

JEON Hae Min, Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language (MATCFL)

PENG Wenyan, Master of Arts in Chinese Language and Literature (MACLL)

WANG Xueliu, Master of Arts in Bilingual Corporate Communication (MABCC)

WANG Yiai, Master of Arts in Translating and Interpreting (MATI)

WU Baimei, Master of Arts in Translating and Interpreting (MATI)

YU Songping, Master of Arts in Chinese Linguistics (MACL)

Master of Arts in Chinese Culture Further Study Tuition Scholarship

PANG Wing Tung Candice, Master of Arts in Chinese Culture (MACC)

*The entry scholarship received by these students incorporates a Humanities Undergraduate Scholarship

Editorial Board

Co-editors

Dr Dennis Tay
(Department of English)

Dr William Feng
(Department of English)

Members

Mr Lucas Kohnke
(English Language Centre)

Dr Paris Lau
(General Education Centre)

Dr Cindy Ngai
(Department of Chinese and Bilingual Studies)

Dr Pan Lu
(Department of Chinese Culture)

If you would like to access this newsletter online, please visit: <https://www.polyu.edu.hk/fh/newsletters/index>.